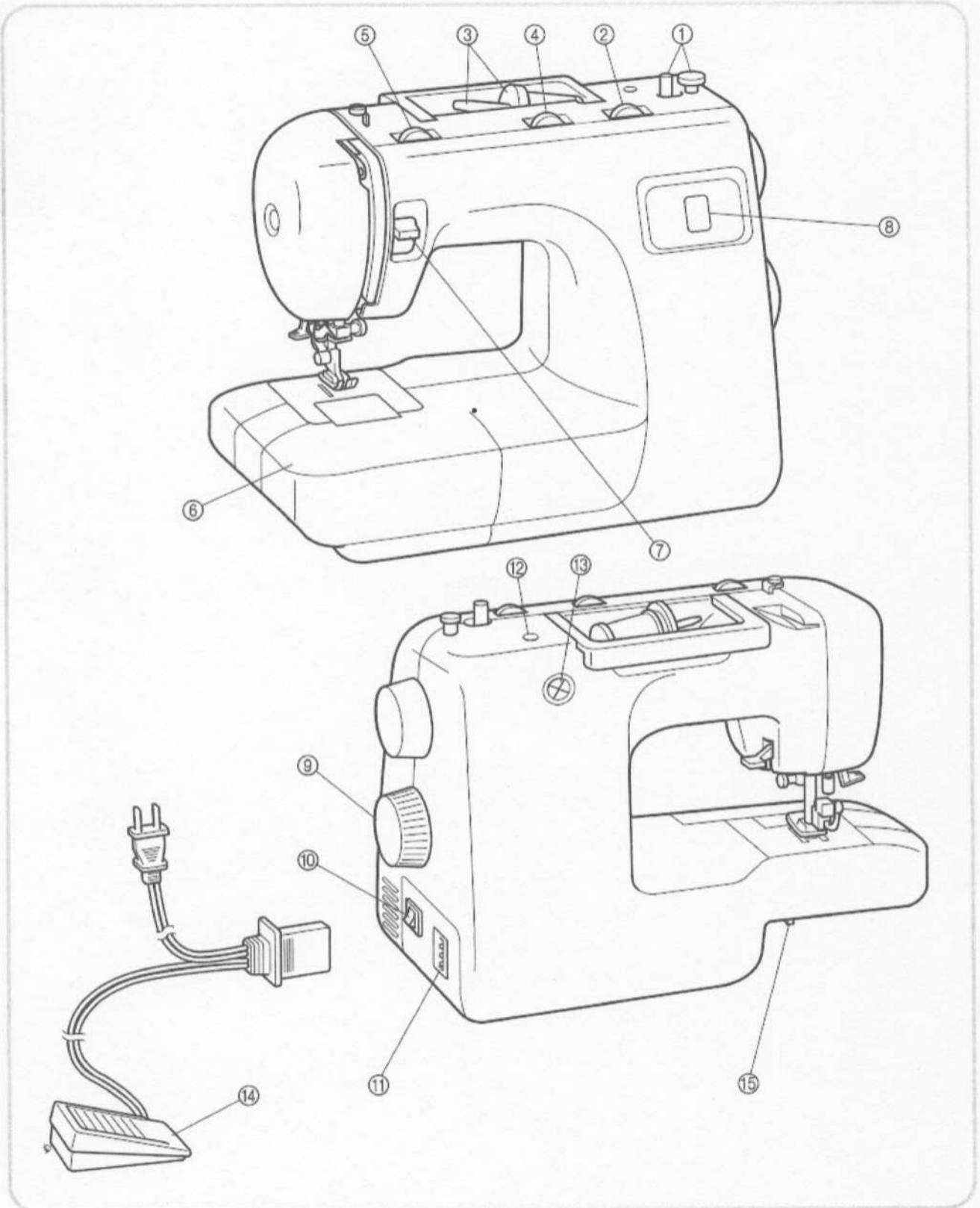


Principal parts

Elementos principales

KNOWING YOUR SEWING MACHINE
CONOZCA SU MAQUINA DE COSER



- | | |
|---|---|
| <p>① BOBBIN WINDER DEVICE
Winds the thread onto the bobbin to be used for the lower thread.</p> <p>② STITCH LENGTH DIAL
Controls the length of the stitches.</p> <p>③ SPOOL PIN AND SPOOL HOLDER</p> <p>④ STITCH WIDTH DIAL
Controls the stitch width.</p> <p>⑤ UPPER TENSION CONTROL DIAL
Controls the tension of the upper thread.</p> <p>⑥ EXTENSION TABLE & ACCESSORIES COMPARTMENT</p> <p>⑦ REVERSE SEWING BUTTON
Push for stitching in the reverse direction.</p> <p>⑧ PATTERN INDICATION WINDOW
Shows the stitch to be performed.</p> <p>⑨ PATTERN SELECTION DIAL
Turn in either direction to select the desired stitch.</p> <p>⑩ MAIN POWER/SEWING LIGHT SWITCH
Turns the main power and sewing light on and off.</p> <p>⑪ FOOT CONTROLLER RECEPTACLE
Insert the foot controller plug for operation.</p> <p>⑫ HOLE FOR VERTICAL SPOOL PIN
Used to hold a second spool of thread for twin needle sewing.</p> <p>⑬ BUTTONHOLE FINE ADJUSTMENT SCREW</p> <p>⑭ FOOT CONTROLLER
Used to control sewing speed start and stop.</p> <p>⑮ DROP FEED LEVER</p> | <p>① Dispositivo de bobinado de la canilla
<i>Hace bobina para la canilla que va a ser utilizada como hilo inferior.</i></p> <p>② Selector de largo de puntada
<i>Controla el largo de las puntadas.</i></p> <p>③ Eje del carrete y porta carretes</p> <p>④ Selector de ancho de puntada
<i>Controla el ancho de las puntadas.</i></p> <p>⑤ Disco de control de la tensión superior
<i>Controla la tensión del hilo superior.</i></p> <p>⑥ Soporte y compartimento de accesorios</p> <p>⑦ Pulsador de retroceso
<i>Apriete el botón para retroceder.</i></p> <p>⑧ Ventana de indicación de modelo de las puntadas
<i>Muestra el modelo de puntada seleccionado.</i></p> <p>⑨ Selector de puntadas
<i>Gírelo en cualquier dirección para seleccionar la puntada deseada.</i></p> <p>⑩ Interruptor principal y de luz
<i>Apaga y enciende la alimentación principal así como la luz de costura.</i></p> <p>⑪ Conectar el pedal
<i>Insertar la clavija del pedal para conectarlo.</i></p> <p>⑫ Orificio para el porta carretes extra
<i>Sirve para sujetar un segundo carrete de hilo, para costuras con aguja doble.</i></p> <p>⑬ Tornillo de ajuste fino de los ojales</p> <p>⑭ Pedal
<i>Sirve para controlar la velocidad de costura, el arranque y la parada.</i></p> <p>⑮ Palanca de los alimentadores</p> |
|---|---|

Naaimachinehandel Gerrijts
Handelsstraat 14
9501 ET Stadskanaal
Tel. 0599-6121419
info@naaimachinehandel.com
www.naaimachinehandel.com
en www.paspop.com

Converting to Free-arm Style

Free-arm sewing is convenient for sewing tubular and hard-to-reach areas on a garment. To change your machine to the free-arm style, simply lift out the extension table.

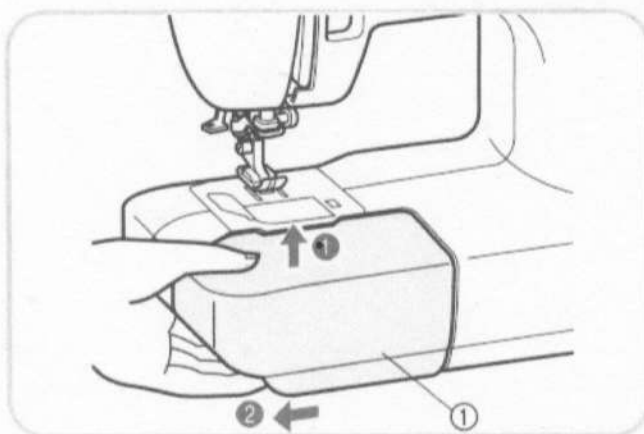
- ① Lift up on the extension table.
- ② Slide the extension table to the left.

Coverción en modalidad de brazo libre

La costura con brazo libre es práctica para coser zonas tubulares y difíciles de acceso en los tejidos. Para transformar su máquina en esa modalidad, sólo hace falta levantar el soporte de los accesorios y sacarlo.

- ① Levante el soporte de accesorios.
- ② Deslícelo hacia la izquierda para sacarlo.

① Extension table



① Soporte de accesorios

THREADING THE MACHINE

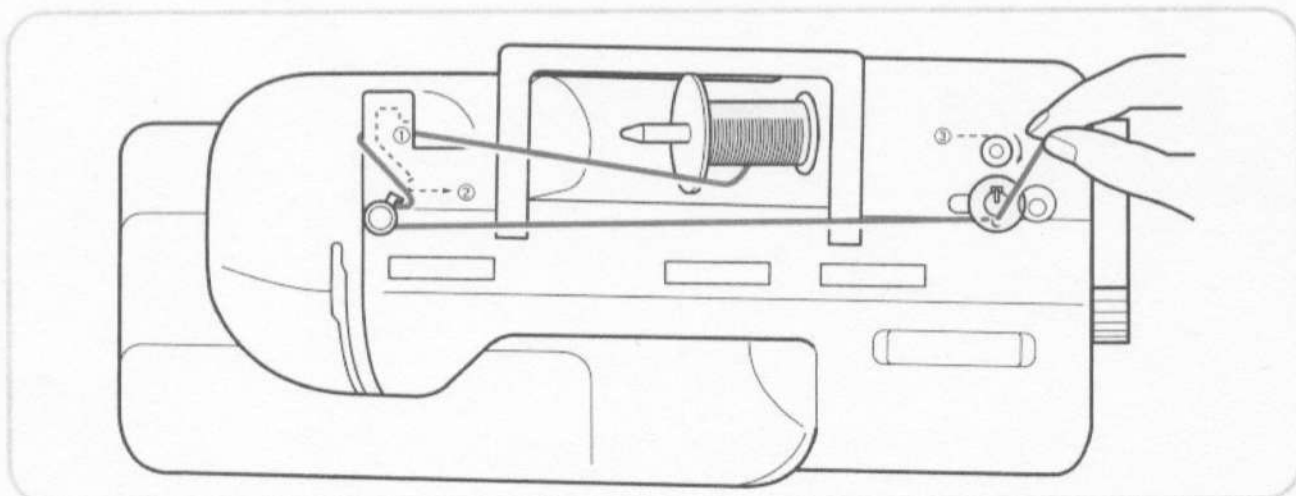
Winding the Bobbin

1. Place a spool of thread onto the horizontal spool pin and firmly hold it with a spool holder so that the spool of thread will not turn. Pass the thread through the thread guide as shown following the dotted line on the machine.

Enhebrado de la máquina

Bobinado de la canilla

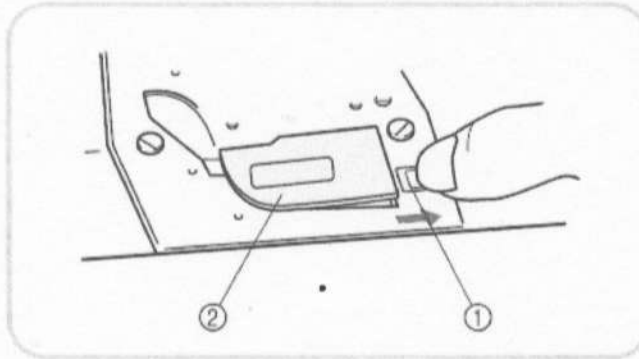
1. Coloque un carrete de hilo en el eje horizontal previsto y manténgalo firmemente con un tope para que no dé vueltas. Pase el hilo por la guía, siguiendo la línea de puntos marcada en la máquina.



Lower Threading with Quick-set Needle Plate

1. Raise the needle to its highest position by turning the balance wheel toward you (counterclockwise) and raise the presser foot lever.
2. Slide the button and open the cover.

- ① Slide button
 ② Cover



- ① Deslizar el botón
 ② Tapa

3. Insert bobbin and deliver threadend through the slit, then pull the thread to cut.

NOTE:

Make sure that the direction of winding should be illustrated.

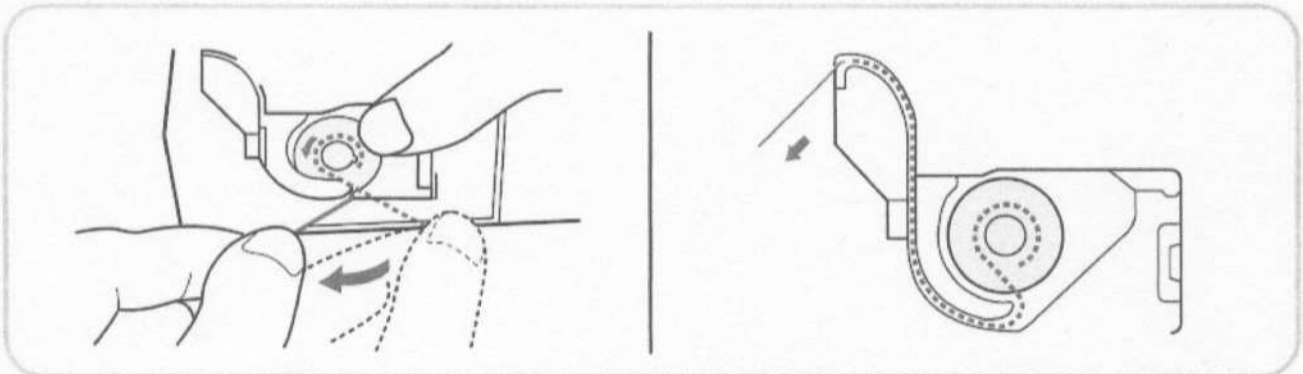
Enhebrado inferior con la placa de agujas para un enhebrado rápido

1. Levante la aguja a su posición más alta, girando la ruedecilla hacia usted (en el sentido contrario al de las manecillas de un reloj) y levante la palanca del prensatelas.
2. Deslice el botón y abra la tapa.

3. Introduzca la canilla y pase el cabo del hilo por la ranura. Luego, tire del hilo para cortarlo.

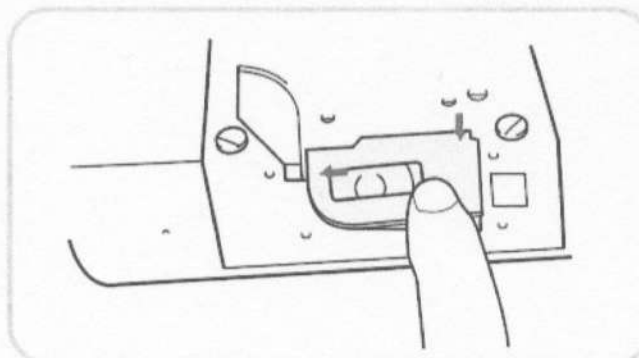
NOTA:

Asegúrese de que el sentido de bobinado corresponda al sentido ilustrado.



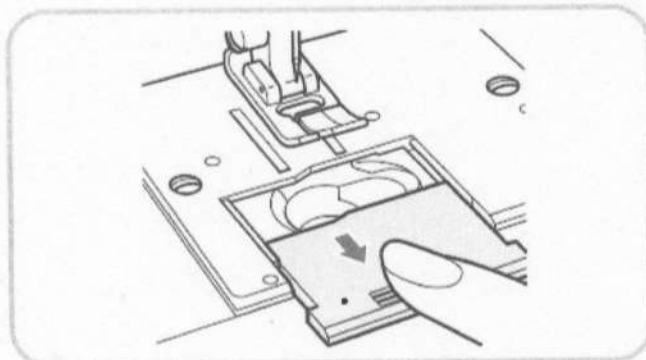
4. Install the needle plate cover onto the needle plate.

4. Instale la tapa en la placa de agujas.

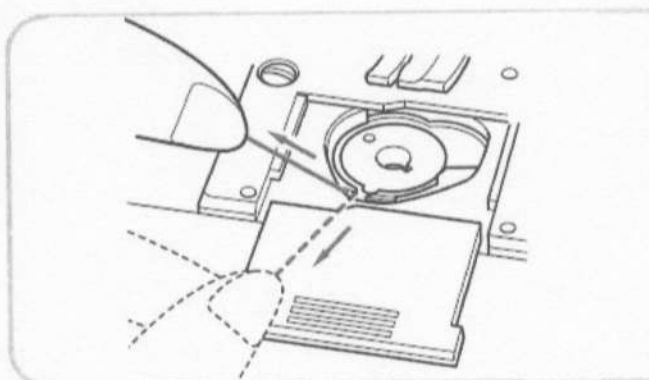


Lower Threading without Quick-set Needle Plate

1. Raise the needle to its highest position by turning the balance wheel toward you (counterclockwise) and raise the presser foot lever.
2. Slide open the shuttle cover.



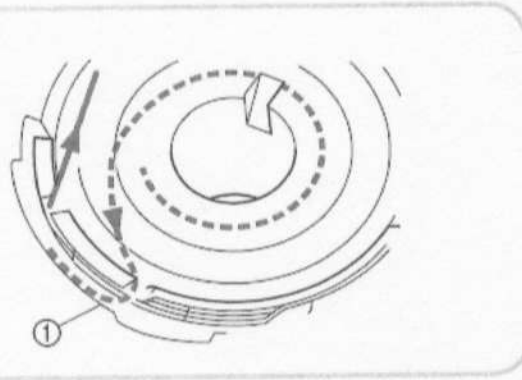
3. Insert the bobbin into the shuttle and deliver the thread through the slit.
 - ① Slit



Enhebrado inferior sin placa de agujas para enhebrado rápido

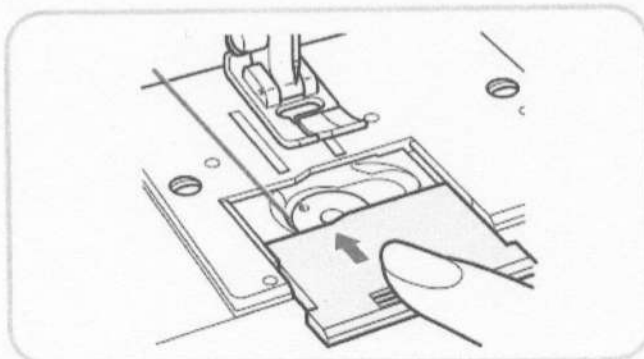
1. Levante completamente la aguja, girando la ruedecilla hacia usted (en el sentido contrario al de las manecillas de un reloj) y levante la palanca del prensatelas.
2. Deslice la tapa del porta canillas para abrirlo.

3. Introduzca la canilla dentro de la lanzadera y pase el hilo por la ranura.
 - ① Ranura



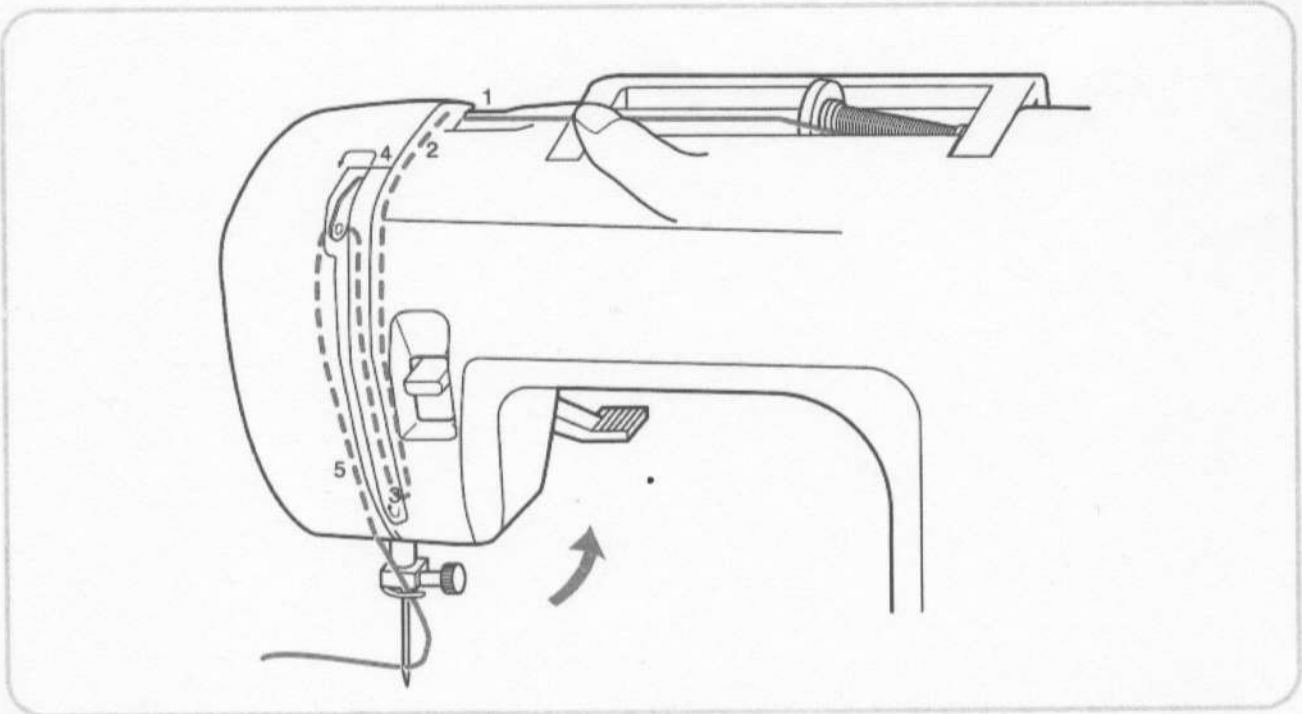
4. After pulling up the lower thread as described in "Drawing Up Lower Thread", push the slide plate closed.

4. Después de sacar el hilo inferior tal como se indica en la parte "Sacar el hilo de la canilla", vuelva a empujar la placa para cerrarla.



4. Deliver the upper thread as shown in this diagram.

4. Enhebre el hilo superior tal como indica el diagrama.



5. Make sure to guide the thread through the thread take-up lever from the right to the left.

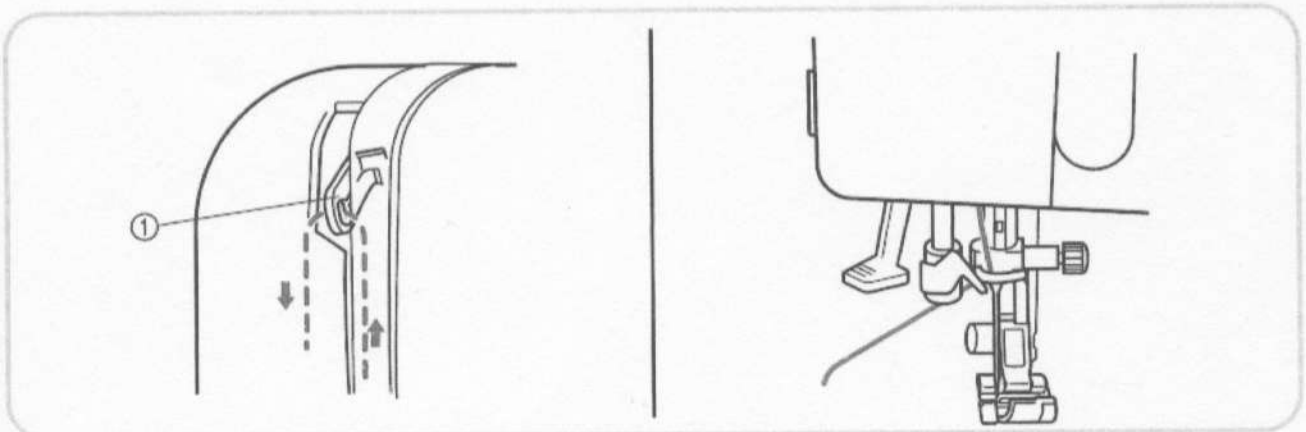
① Thread take-up lever

5. Asegúrese de guiar el hilo por la palanca tirahilos, de la derecha a la izquierda.

① Palanca tirahilos

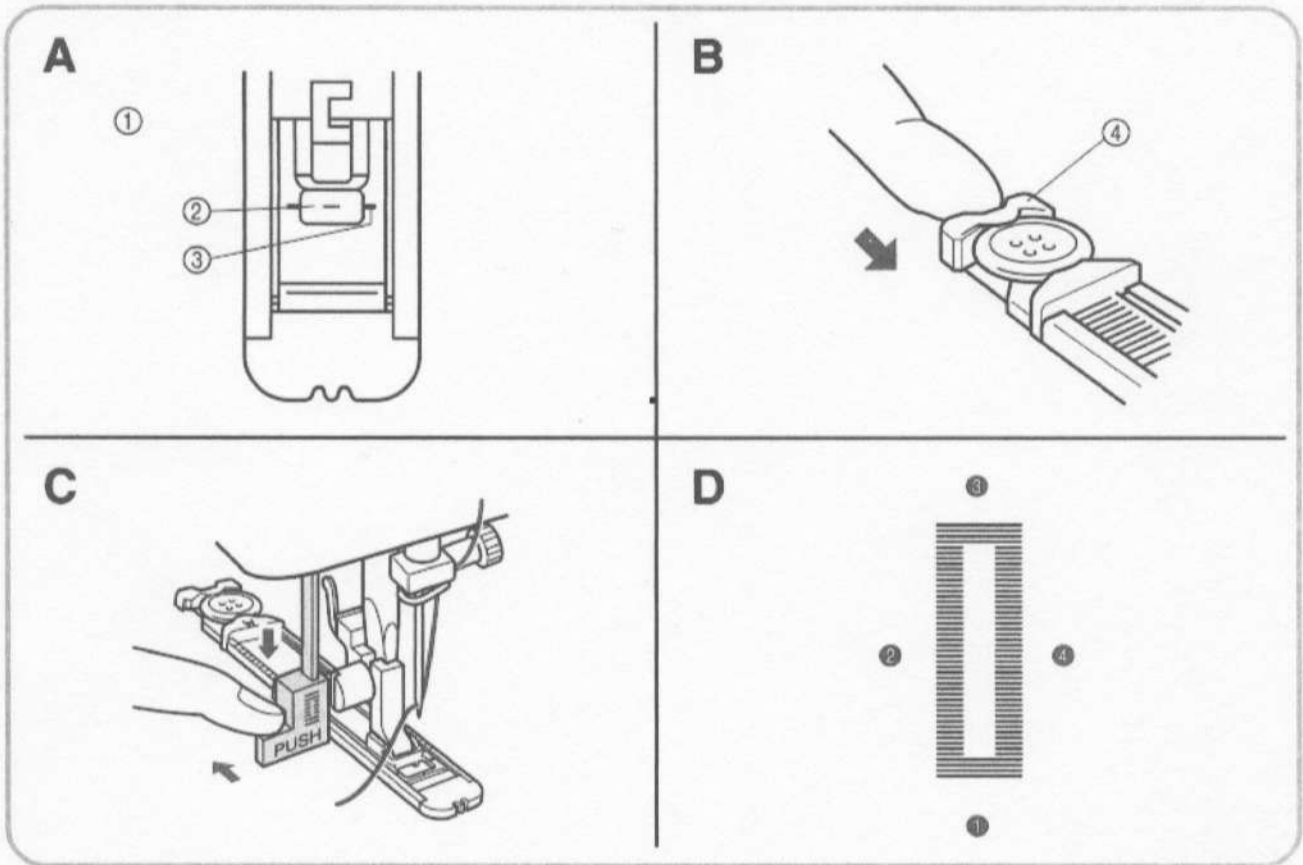
6. Place thread behind the guide above the needle.

6. Coloque el hilo detrás de la guía, arriba de la aguja.




- ① Align the marks on the foot and on the fabric.
- ② Starting mark on the fabric
- ③ Marks on the foot
- ④ Bottom plate

- ① Alinee las marcas del prensatelas con las del tejido.
- ② Marca de inicio en el tejido.
- ③ Marcas en el prensatelas.
- ④ Placa para botones.



Making a Buttonhole (For 4-step BH Type)

Pattern	Stitch Length	Stitch Width	Foot
	F-1.5	3-5	Buttonhole foot

NOTE:

1. It is recommended to practice making a buttonhole on a scrap piece of fabric before attempting it on the actual garment.
2. When making buttonholes on soft fabrics, place a stabilizer material on the underside of the fabric.

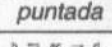
Buttonhole-making is a simple process that provides reliable results.

MAKING A BUTTONHOLE

1. Using tailor's chalk, mark the position and length of the buttonhole on the fabric.
2. Attach the buttonhole foot and push the frame back until it stops with the plastic insert in the front of the frame.
3. The front bar tack will be sewn first. Place the fabric under the presser foot so that the center of the front bar tack mark is directly under the center of the presser foot and aligned with the two red lines as shown below.

① Front of chalk mark

Para coser ojales (para tipo BH de 4 pasos)

Modelo de puntada	Largo de puntada	Ancho de puntada	Prensateles
	F-1,5	3-5	Prensateles para ojales

NOTA:

1. Se recomienda practicar la costura de ojales en un pedazo de tejido antes de hacerlo realmente en las prendas.
2. Para hacer ojales en materiales muy finos, coloque un material estabilizador debajo del tejido.

La función que le permite coser ojales es un proceso simple que ofrece increíbles resultados.

COSIDO DEL OJAL

1. Con jaboncillo, marque la posición y el largo del ojal en el tejido.
2. Instale la pata para ojales y vuelva a empujar el marco hasta que se pare y la inserción plástica se encuentre delante del marco.
3. Primero, se cose el remate de la parte delantera del ojal. Coloque el tejido debajo del prensateles de tal manera que la marca del centro de la barra caiga directamente debajo del centro del prensateles y quede alineada con las dos líneas rojas, tal como ilustra do.

① Parte delantera de la marca con jaboncillo.

